



# Ukrainian Genealogy Group

## National Capital Region

The Ukrainian Genealogist

May 2002

913 Carling Avenue Ottawa, Ontario K1Y 4E3

Home Page: [www.geocities.com/uggnrc/](http://www.geocities.com/uggnrc/) eMail: [uggnrc@canada.com](mailto:uggnrc@canada.com)

### Contacts:

Ted Lomatski  
(613) 830-1627

Myron Momryk  
(613) 731-1870

## Of Interest

**May 29, Wed. UCPBA Ottawa Pub Night.** Pub Italia, 434 1/2 Preston St. 7:30 PM. Good food, great conversation! Jazz Quintet "Sugar Sticks". Contact Oksana Y. 823-5168 or Borys G. 744-8367

**May 31, Fri. Maturalna Zabava (Graduation Dance),** Ukrainian School of Lesia Ukrainka. At the Nepean Sailing Club, 6:00 PM. For information, contact Khrystia Habrowych, 731-1870

**June 12, Wed. UCPBA of Ottawa Annual General Meeting.**

**June 17, Mon. Canadian Friends of Ukraine Annual General Meeting.** Looking for new members interested in helping Ukraine develop democratically, and helping the underprivileged. New members welcome. 7:30 PM. Catholic hall, 952 Green Valley Cresc. Contact: Oksana P. or Julia W. 733-7000.

**June 22, Sat. First day of the John Paskevich Film Festival** co-sponsored by The Canadian Film Institute (CFI) and the UCPBA, under the patronage of the Ambassador of Ukraine to Canada: National Library Auditorium. Contact: Borys Gengalo 744-8367

**July 19-21. National SUSK Congress.** University of Ottawa. Contact: [paulnormanvillegas@hotmail.com](mailto:paulnormanvillegas@hotmail.com)

Most of the events that we list are taken from the complementary Ukrainian Events Calendar maintained by Irena Bell. If you would like to receive it directly on a monthly basis, please subscribe by eMail to: Irena Bell at [kib@attcanada.ca](mailto:kib@attcanada.ca)

**Ukrainian Independence Day-** August 24<sup>th</sup>

**First Ukrainian Settlers** arrive at Montreal -  
September 7<sup>th</sup>, 1891

## Meeting Schedule 2002 - 2003

Our meetings take place on the 4<sup>th</sup> Tuesday of the month, at 1930h (7:30pm) and are subject to change.

### Location:

St John the Baptist Ukrainian Catholic Shrine  
952 Green Valley Drive  
Ottawa, Canada

Meetings on on the 4<sup>th</sup> Tuesday of the month  
September 24<sup>th</sup>, 2002  
October 22<sup>nd</sup>, 2002  
November 26<sup>th</sup>, 2002  
January 28<sup>th</sup>, 2003  
February 25<sup>th</sup>, 2003  
March 25<sup>th</sup>, 2003  
April 22<sup>nd</sup>, 2003  
May 27<sup>th</sup>, 2003

## September 24th, Meeting

We already have several ideas for next year, although we have not finalised anything for the first meeting. However, we are handing out a survey to find out what you would like to see at our meetings - be it speakers, or format. If you were unable to attend, please do not hesitate to eMail us and let us know your ideas.

## Looking for Speakers - Ideas

If you would like to share your research, experiences in travelling to Ukraine or to suggest speakers, please contact us.

## Looking for Members!

Bring along someone new to our September meeting! The more people we have, the more resources, the better our group!

## Cemetery Project

At present, we are looking at identifying those Ukrainians that have been buried in other cemeteries in and around the National Capital Region, as well as collecting obituaries of all those that have passed away in the NCR. Please contact Bud Budzinski 833-2438 <[budz@magma.ca](mailto:budz@magma.ca)> or Mike Dowhan 521-3449 <[mike.dowhan@sympatico.ca](mailto:mike.dowhan@sympatico.ca)> for further details.

## Kobassa Tasting Results

The UCPBA 5<sup>th</sup> Annual Kobassa Tasting Competition was a great success! First there was a presentation on the Real Estate market in the Ottawa area given by 3 different Real Estate Agents covering the segments of first time buyers, going upscale or expanding and of course downsizing or getting ready for retirement. It has been 16 years since we moved to Orléans, and I was surprised how much the market had changed and the old concepts are no longer valid. I would like to say, that if you are looking to buy, sell or helping your children get into a home, talk to several agents and get a feel for the market.

Well, now to the good stuff! Free BEER! Well, at least 150ml samples from the Slavutych rep. This is a beer from Ukraine which is available in LCBO stores now, although I would suggest calling around first as I had a problem getting it. If the store has it, ask for them to reserve it for you!

Getting down to the real meat - the kobassa. As in previous years, there were entries from Montréal to Vancouver, covering 3 categories, Traditional, Ham and Specialty. The winners for Traditional were the Warsaw Polish Deli, Ottawa, Bank Street Sausage and Deli and Plonia Sausage House, Vancouver. For Ham, Bank Street Sausage and Deli, Ukrainian Co-operative, Regina and Stawnychy's Meat Processing, Mundare. For Specialty, Bank Street Sausage and Deli, Zytynsky's Deli, Rosemount, Plonia Sausage House, Vancouver.

The evening was capped off with great jazz piano from Natasha Guiller!

## Resource Centre

We have a new cabinet for our resource centre which will not only be able to accommodate maps and more books, but which is on wheels, which will enable us to wheel it out at every meeting.

We still need maps of Ukraine from all periods, settlement maps of Canada, census information, local histories, cemetery records, church histories, reference materials, family histories, journals from genealogical societies, general genealogical reference and how-to books.

Contact Myron Momryk regarding any donations or questions. (We can also make photocopies of materials you may not wish to part with.)

If anyone would be willing to lend us maps that we can copy over the summer, it would greatly be appreciated. Alternately, if you are going to Ukraine and can pick up good maps cheaply, we would be happy to reimburse you.

**Bukovinian Greek Orthodox Holy Trinity Cemetery and the Ukrainian Orthodox Church Cemetery** - we have a copy of the OGS transcription of the headstones. For now, you can eMail Ted Lomatski to do any lookups. The copy will be placed in our resource centre in September.

## Web Sites

UGG-NCR <http://www.geocities.com/uggncr/>

**Our website is a hit!** Actually it is thousands of hits weekly and with all the information on the server and the downloads, you will have noticed that the site has been down a lot. We have been told that we are overusing the free service and should upgrade to a paid service. However, we will see if we can link into some of the other free services available, and make some seamless links.

**New eMail Address - [uggncr@canada.com](mailto:uggncr@canada.com)**

Ottawa.com has discontinued its service, so we were forced to move to canada.com. Please update your address books.

## Slownik Geograficzny Index of Translated Entries

[http://www.polishroots.org/slownik\\_index.htm](http://www.polishroots.org/slownik_index.htm)

As previously mentioned this work encompasses towns in Galicia in the 19<sup>th</sup> century and is a great resource for information on where and how your relatives lived. This site has the entries for a number of the towns translated. They will also do a translation for a fee if your town has not been translated yet.

We are looking for someone to undertake printing these entries out from the internet and keep up a binder in our resource centre for those who may not have internet access.